

بنك الدوحة ش.م.ق.

دوحة - قطر

البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

--	تقرير المراجعة لمدقق الحسابات المستقل
٢	بيان المركز المالي الموحد المرحلي
٣	بيان الدخل الموحد المرحلي
٤	بيان الدخل الشامل الموحد المرحلي
٥	بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحدة المرحلية
٦ - ٧	بيان التدفقات النقدية الموحدة المرحلية
٨ - ١٧	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

تقرير حول مراجعة البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة للسادة أعضاء مجلس إدارة بنك الدوحة ش.م.ق.

المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة المرفقة لبنك الدوحة ش.م.ق ("البنك") وشركاته التابعة ("المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ والتي تتضمن بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ والبيانات المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل لفترتي الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ، والبيانات المرحلية الموحدة للتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات المتممة لها. إن مجلس الإدارة مسؤول عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" وتعليمات مصرف قطر المركزي ذات الصلة. إن مسؤوليتنا هي إصدار نتيجة مراجعة حول هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي ٢٤١٠ المتعلق بإجراءات المراجعة التي يقوم بها المدقق المستقل للمؤسسة. تتكون مراجعة المعلومات المالية المرحلية من إجراء استفسارات مبدئياً من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية ، وتطبيق إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة يقل كثيراً عن نطاق تدقيق يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية ، وبالتالي لا نستطيع الحصول على التأكيد الذي يمكن أن نحصل عليه عن كافة الأمور الهامة خلال أعمال تدقيق. وعليه فإننا لا نبدي رأياً حول تدقيق هذه البيانات المالية المرحلية.

نتائج المراجعة

استناداً على مراجعتنا ، لم يرد إلى علمنا ما يجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة لم يتم إعدادها ، من كافة النواحي الجوهرية ، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ وتعليمات مصرف قطر المركزي ذات الصلة.

أمر آخر

تم مراجعة البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة للمجموعة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وتم تدقيق البيانات المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ من قبل مكتب تدقيق آخر حيث أصدر تقريرين حول أعمال المراجعة والتدقيق التي قام بها ، بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠١١ و١٨ يناير ٢٠١٢ ، على التوالي ، حيث أبدى نتيجة ورأياً بدون تحفظ حول هذه البيانات المالية.

عن إرنست ويونغ

فـراس قسوس
محاسب قانوني
سجل مراقبي الحسابات رقم ٢٣٦
الدوحة في ١٧ أكتوبر ٢٠١٢

بنك الدوحة ش.م.ق

بيان المركز المالي الموحد المرحلي
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف ريال قطري	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة) ألف ريال قطري	إيضاحات
			الموجودات
٢,٦٠٥,٢٧٦	٣,٤٤٧,٩٢٨	٢,٤٣٦,٦٣٦	نقد وودائع لدى بنوك مركزية
١٠,١٤٧,٣٦٤	١٠,١٤٥,٥٩١	٨,٧٠٢,١٦٩	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٣٠,٧٠٤,٠٣٩	٢٨,٣٦١,٠٥٣	٣١,٣٦٤,٥٩٧	٤ قروض وسلف وأنشطة تمويلية للعملاء
٧,٥٧٦,٦٢٢	٦,٤٦٤,٤٨٣	٨,٧٦٦,٠٤١	٥ إستثمارات مالية
١٠,٨٤٦	١١,٦٨٩	١٠,٨٣٣	إستثمار في شركة زميلة
٨٢٠,٨٣٨	٨٢٦,٥٨٥	٧٩٢,٥٩٤	عقارات وأثاث ومعدات
٥٥٥,٣٠٧	٧٢٤,٧٢٦	٧٢٥,٣٦٩	موجودات أخرى
٥٢,٤٢٠,٢٩٢	٤٩,٩٨٢,٠٥٥	٥٢,٧٩٨,٢٣٩	إجمالي الموجودات
			المطلوبات
١١,٦٣٥,٥٢٣	١٠,٧٩٢,١٩٩	١٠,٥١٣,٠٢٥	أرصدة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٣١,٦٩٨,٨٥٣	٣٠,٢٤١,٥٩٠	٣١,٠٨٥,٧٧٩	ودائع العملاء وودائع الإستثمار المطلق
٧٦٩,٣٧٩	٧٦٨,٩٣٥	٢,٥٧٠,٥٤٨	٦ ديون مصدرة وأموال مقترضة أخرى
١,٢٣٥,٣٣٤	١,٣٤٠,٦٩٦	١,٢٦٩,٨٤٩	مطلوبات أخرى
٤٥,٣٣٩,٠٨٩	٤٣,١٤٣,٤٢٠	٤٥,٤٣٩,٢٠١	إجمالي المطلوبات
			حقوق المساهمين
٢,٠٦٦,٩٧٨	٢,٠٦٦,٩٧٨	٢,٠٦٦,٩٧٨	رأس مال مدفوع
٣,٢٨٣,٦٠٠	٣,٢٨٢,٧٨٨	٣,٢٨٣,٦٠٠	إحتياطي قانوني
٥٩٧,٦٥٠	٣٧٧,٦٥٠	٥٩٧,٦٥٠	إحتياطي مخاطر
٢٣,٠٩٢	(١٩,٩٠٧)	١٦٦,١٧٨	٧ إحتياطي قيمة عادلة
(٢٣,٥٧٦)	(٢٤,٥٥٠)	(١٩,٢٠٣)	إحتياطي تحوط
(٣,٨٨١)	(٣,٠٣٨)	(٣,٨٩٤)	إحتياطي تقييم عملات أجنبية
٩٣٠,١٤٠	-	-	٨ توزيعات مقترحة
٢٠٧,٢٠٠	١,١٥٨,٧١٤	١,٢٦٧,٧٢٩	أرباح مدورة
٧,٠٨١,٢٠٣	٦,٨٣٨,٦٣٥	٧,٣٥٩,٠٣٨	إجمالي حقوق المساهمين
٥٢,٤٢٠,٢٩٢	٤٩,٩٨٢,٠٥٥	٥٢,٧٩٨,٢٣٩	إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين

راهافان سيتارامان
الرئيس التنفيذي

الشيخ / عبد الرحمن بن محمد بن جبر آل ثاني
العضو المنتدب

الشيخ / فهد بن محمد بن جبر آل ثاني
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٢ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة.

بيان الدخل الموحد المرحلي

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

لفترة التسعة أشهر المنتهية في		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في		
٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
(مراجعة)	(مراجعة)	(مراجعة)	(مراجعة)	
الف	الف	الف	الف	
ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	
١,٧٢٣,٢٦٠	١,٧٠١,٨٩٢	٥٥٠,٤٢٢	٥٧١,٤٩٠	إيرادات الفوائد وإيرادات أنشطة التمويل الإسلامي
(٤١٩,٥٤٥)	(٤٤٠,٨٤٦)	(١٢٢,٥٧٢)	(١٥٩,٢٧٤)	مصارييف الفوائد وحقوق اصحاب ودائع الإستثمار المطلق من الربح
١,٣٠٣,٧١٥	١,٢٦١,٠٤٦	٤٢٧,٨٥٠	٤١٢,٢١٦	صافي إيرادات الفوائد وصافي الإيراد من الأنشطة التمويلية الإسلامية
٢٧٥,٩٩٤	٢٥٣,٩٥١	٩٥,٠١٧	٨٧,٩٦٠	إيرادات عمولات ورسوم
(٥,٤٧٦)	(٣,٥٩٩)	(١,٥١٠)	(٩٨٣)	مصروفات عمولات ورسوم
٢٧٠,٥١٨	٢٥٠,٣٥٢	٩٣,٥٠٧	٨٦,٩٧٧	صافي إيرادات عمولات ورسوم
٦٣,٣٧٦	٧٦,٧٩٧	١٦,٢١٩	٢٣,٣٨٩	إجمالي اقساط التأمين المكتتبة
(٢٣,٤٨٤)	(٣٤,٥٧٤)	(٣,٠٧٦)	(٨,٥٨٦)	حصة معيدي التأمين
(١٨,٤٠٢)	(٢٥,٢٤٨)	(٦,١٤٢)	(٨,٤٢٥)	صافي الإدعاءات المدفوعة
٢١,٤٩٠	١٦,٩٧٥	٧,٠٠١	٦,٣٧٨	صافي إيرادات أنشطة التأمين
١٦,٢٢٨	١٧,٩٢٧	١,٣٨٣	٢,٦٨٢	ارباح توزيعات الاسهم
٥٣,٧٧٢	٦٣,١٦٢	١٧,٨٢٤	٢٢,٤٥٢	ارباح عمليات النقد الاجنبي
٥٧,٢٦١	١٥١,١٢٩	١٣,٣٧٨	٣٢,٢١٣	إيرادات إستثمارات مالية
٢٣,٦٧٦	٣٩,٢٢٠	٥,٣٥٦	١٥,٣٣٥	إيرادات تشغيلية أخرى
١٥٠,٩٣٧	٢٧١,٤٣٨	٣٧,٩٤١	٧٢,٦٨٢	
١,٧٤٦,٦٦٠	١,٧٩٩,٨١١	٥٦٦,٢٩٩	٥٧٨,٢٥٣	صافي الإيرادات التشغيلية
(٥٤٥,٤٥١)	(٥٤٨,٣٧٩)	(١٩٠,٣٠٥)	(١٩٠,٣٥٥)	مصارييف إدارية وعمومية
(٣٨,١١٠)	(٥٤,٧٦٤)	(١٤,٩٥٩)	(١٨,٣٨٢)	إستهلاكات
(١٢٨,٦١١)	(١٠٧,٤٦٣)	(٤٥,٦٠٥)	(٤١,٠٧١)	مخصص إنخفاض قيمة القروض والسلفيات
(٢١,٠٣٤)	(٢٢,١٧٧)	(٥,٨٨٨)	(٥,٠٠٢)	والنشاطات الإستثمارية ، صافي مخصص إنخفاض في قيمة الإستثمارات المالية
١,٠١٣,٤٥٤	١,٠٦٧,٠٢٨	٣٠٩,٥٤٢	٣٢٣,٤٤٣	صافي الأرباح قبل خصم الضرائب
(٢,٧٦٧)	(٦,٤٩٩)	(١,١٧٦)	(٢,٨٤٤)	ضريبة الدخل
١,٠١٠,٦٨٧	١,٠٦٠,٥٢٩	٣٠٨,٣٦٦	٣٢٠,٥٩٩	صافي الربح للفترة
٤,٨٩	٥,١٣	١,٤٩	١,٥٥	العائد الأساسي والمخفف للسهم من الأرباح (بالريال القطري)
٢٠٦,٦٩٧,٨٠٠	٢٠٦,٦٩٧,٨٠٠	٢٠٦,٦٩٧,٨٠٠	٢٠٦,٦٩٧,٨٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٢ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة.

بيان الدخل الشامل الموحد المرحلي
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

لفترة التسعة أشهر المنتهية في		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في		إيضاح
٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
(مراجعة)	(مراجعة)	(مراجعة)	(مراجعة)	
ألف	ألف	ألف	ألف	
ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	
١,٠١٠,٦٨٧	١,٠٦٠,٥٢٩	٣٠٨,٣٦٦	٣٢٠,٥٩٩	صافي الربح للفترة
				إيرادات الدخل الشامل الأخرى:
				صافي الحركة في القيمة العادلة للإستثمارات
(١٤,٨٥٤)	١٤٣,٠٨٦	(٣,٠٤٩)	٩١,٦٤٤	٧ المتاحة للبيع
				صافي الحركة في القيمة العادلة لعمليات تحوط
١٩,٤٨٩	٤,٣٧٣	٥,٤٣٤	(٧,٣٥١)	التدفقات النقدية
(١,٠٣٧)	(١٣)	(١,١٢٠)	٧٢٦	تعديلات تقييم عملات أجنبية
٣,٥٩٨	١٤٧,٤٤٦	١,٢٦٥	٨٥,٠١٩	إجمالي بنود الدخل الشامل الأخرى
١,٠١٤,٢٨٥	١,٢٠٧,٩٧٥	٣٠٩,٦٣١	٤٠٥,٦١٨	إجمالي الدخل الشامل للفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٢ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحدة المرحلية

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

الإجمالي	أرباح مدورة	توزيعات مقترحة	إحتياطي تقييم عملات أجنبية	إحتياطي تحوط	احتياطي قيمة عادلة	إحتياطي مخاطر	إحتياطي قانوني	رأس المال	
الف	الف	الف	الف	الف	الف	الف	الف	الف	
ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	
٦,٠٣٤,٤٩٣	١٤٨,٠٢٧	٩٤٧,٣٦٥	(٢,٠٠١)	(٤٤,٠٣٩)	(٥,٠٥٣)	٣٧٧,٦٥٠	٢,٧١٧,٨١٤	١,٨٩٤,٧٣٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ (مدققة)
١,٠١٠,٦٨٧	١,٠١٠,٦٨٧	-	-	-	-	-	-	-	صافي الربح للفترة
٣,٥٩٨	-	-	(١,٠٣٧)	١٩,٤٨٩	(١٤,٨٥٤)	-	-	-	بنود الدخل (الخسارة) الشامل الأخرى
١,٠١٤,٢٨٥	١,٠١٠,٦٨٧	-	(١,٠٣٧)	١٩,٤٨٩	(١٤,٨٥٤)	-	-	-	إجمالي الدخل (الخسارة) الشامل للفترة
٧٣٧,٢٢٢	-	-	-	-	-	-	٥٦٤,٩٧٤	١٧٢,٢٤٨	الزيادة في رأس المال
(٩٤٧,٣٦٥)	-	(٩٤٧,٣٦٥)	-	-	-	-	-	-	توزيعات مدفوعة لسنة ٢٠١٠ (إيضاح ٨)
٦,٨٣٨,٦٣٥	١,١٥٨,٧١٤	-	(٣,٠٣٨)	(٢٤,٥٥٠)	(١٩,٩٠٧)	٣٧٧,٦٥٠	٣,٢٨٢,٧٨٨	٢,٠٦٦,٩٧٨	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)
٧,٠٨١,٢٠٣	٢٠٧,٢٠٠	٩٣٠,١٤٠	(٣,٨٨١)	(٢٣,٥٧٦)	٢٣,٠٩٢	٥٩٧,٦٥٠	٣,٢٨٣,٦٠٠	٢,٠٦٦,٩٧٨	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢ (مدققة)
١,٠٦٠,٥٢٩	١,٠٦٠,٥٢٩	-	-	-	-	-	-	-	صافي الربح للفترة
١٤٧,٤٤٦	-	-	(١٣)	٤,٣٧٣	١٤٣,٠٨٦	-	-	-	بنود الدخل الشامل الأخرى
١,٢٠٧,٩٧٥	١,٠٦٠,٥٢٩	-	(١٣)	٤,٣٧٣	١٤٣,٠٨٦	-	-	-	إجمالي الدخل الشامل للفترة
(٩٣٠,١٤٠)	-	(٩٣٠,١٤٠)	-	-	-	-	-	-	توزيعات مدفوعة لسنة ٢٠١١ (إيضاح ٨)
٧,٣٥٩,٠٣٨	١,٢٦٧,٧٢٩	-	(٣,٨٩٤)	(١٩,٢٠٣)	١٦٦,١٧٨	٥٩٧,٦٥٠	٣,٢٨٣,٦٠٠	٢,٠٦٦,٩٧٨	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٢ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة.

بنك الدوحة ش.م.ق

بيان التدفقات النقدية الموحدة المرحلية
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

السنة المنتهية في	التسعة أشهر المنتهية في		إيضاحات
٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة)	
الف ريال قطري	الف ريال قطري	الف ريال قطري	
١,٢٤٦,٢٨٨	١,٠١٣,٤٥٤	١,٠٦٧,٠٢٨	التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل
			صافي الربح قبل الضريبة
			تعديلات للبنود التالية:
٥٨,١٢٣	٣٨,١١٠	٥٤,٧٦٤	استهلاكات
١,٧٧٣	١,٣٢٩	٣,٨٣٤	إستهلاكات الديون
٢٥٦,٨٦٤	١٢٨,٦١١	١٠٧,٤٦٣	صافي مخصصات إنخفاض في قيمة القروض والسلف
(٥٧,١٤٠)	(٥٧,٢٦١)	(١٥١,١٢٩)	والنشاطات المالية للعملاء ، الصافي
٣٥,٤٧٥	٢١,٠٣٤	٢٢,١٧٧	صافي العائد من الإستثمارات المالية
			مخصص إنخفاض لقيمة الإستثمارات المالية
١,٥٤١,٣٨٣	١,١٤٥,٢٧٧	١,١٠٤,١٣٧	أرباح التشغيل قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
			صافي النقص (الزيادة) في الأصول التشغيلية:
(١,١٠٣,٦٨٨)	(١,٥٧٠,٣٠٤)	(٥١٠,٧٩٨)	أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
(٤,٤١٣,٩٨٥)	(١,٩٤٢,٧٤٦)	(٧٦٨,٠٢١)	قروض وسلف وأنشطة تمويلية للعملاء
١٤٦,٣٣٤	(٢٣,٠٨٥)	(١٧٠,٠٦٢)	موجودات أخرى
			صافي الزيادة (النقص) في الإلتزامات التشغيلية:
٢,٩٥٢,١٢٠	٢,١٠٨,٧٩٦	(١,١٢٢,٤٩٨)	أرصدة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٨٧٦,٨٧٧	(٥٨٠,٣٨٦)	(٦١٣,٠٧٤)	ودائع العملاء وودائع الإستثمار المطلق
٣٢٧,١١١	٤٦٣,٣٧١	٦٩,٩١٧	مطلوبات أخرى
٣٢٦,١٥٢	(٣٩٩,٠٧٧)	(٢,٠١٠,٣٩٩)	التدفقات النقدية الناتجة من (المستخدمة في) أنشطة التشغيل
(٥,١٣٤)	(٢,٧٦٧)	(٦,٤٩٩)	ضريبة الدخل المدفوعة
(٢٦,٣٥٦)	(٢٦,٣٥٦)	(٣١,٠٢٩)	دعم لصندوق الأنشطة الإجتماعية والرياضية
٢٩٤,٦٦٢	(٤٢٨,٢٠٠)	(٢,٠٤٧,٩٢٧)	صافي التدفقات النقدية الناتجة من (المستخدمة في) أنشطة التشغيل
			التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار
(٤,١٣٨,٣٤٠)	(٢,٦٦٥,٨٩٧)	(٣,٩٩٣,٧٩٥)	شراء استثمارات مالية
١,٨٣١,٣٤٤	١,٤٤١,٧٦٠	٣,٠٧٦,٤١٤	متحصلات من بيع وإسترداد استثمارات مالية
(١٤١,٥٤١)	(١٢٧,٢٥٣)	(٢٦,٥٢٠)	شراء عقارات وأثاث ومعدات
٢٢	-	-	متحصلات من بيع عقارات وأثاث ومعدات
(٢,٤٤٨,٥١٥)	(١,٣٥١,٣٩٠)	(٩٤٣,٩٠١)	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في أنشطة الاستثمار

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٢ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة.

بنك الدوحة ش.م.ق

بيان التدفقات النقدية الموحدة المرحلية - تتمة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

السنة المنتهية في	التسعة أشهر المنتهية في		إيضاحات
٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) الف ريال قطري	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) الف ريال قطري	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة) الف ريال قطري	
-	-	١,٧٩٧,٣٣٥	
٧٣٧,٢٢٢	٧٣٧,٢٢٢	-	
(٩٤٧,٣٦٥)	(٩٤٧,٣٦٥)	(٩٣٠,١٤٠)	٨
(٢١٠,١٤٣)	(٢١٠,١٤٣)	٨٦٧,١٩٥	
(٢,٣٦٣,٩٩٦)	(١,٩٨٩,٧٣٣)	(٢,١٢٤,٦٣٣)	
١٠,٨٠٩,٥٦٥	١٠,٨٠٩,٥٦٥	٨,٤٤٥,٥٦٩	
٨,٤٤٥,٥٦٩	٨,٨١٩,٨٣٢	٦,٣٢٠,٩٣٦	١١
٥٥٤,١١٥	٤٤٥,٨١٢	٤٢٧,٤٨٥	
٢,٠٤٨,٤٢٨	١,٦٨٨,٠٨٣	١,٦٧٧,١٢٧	
١٧,٤٢٠	١٦,٢٢٨	١٧,٩٢٧	

التدفقات النقدية من أنشطة التمويل

صافي المتحصلات من سندات الدين الأساسية المصدرة
إكتتاب رأس المال
توزيعات مدفوعة

صافي التدفقات النقدية من (المستخدم في) أنشطة التمويل

الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه خلال الفترة / السنة
النقد وما في حكمه - في بداية الفترة / السنة

النقد وما في حكمه - في نهاية الفترة / السنة

التدفقات النقدية التشغيلية من الفوائد والأرباح الموزعة:

فوائد / أرباح مدفوعة
فوائد / أرباح مستلمة
أرباح موزعة مستلمة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٢ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

١ الوضع القانوني والنشاط الرئيسي

تأسس بنك الدوحة (ش.م.ق) ("البنك") كشركة مساهمة عامة في ١٥ مارس ١٩٧٩ بموجب المرسوم الأميري رقم (٥١) لسنة ١٩٧٨.

يمارس البنك أعماله في الأنشطة المصرفية التقليدية من خلال مقره الرئيسي في مدينة الدوحة و ٣٢ فرعاً محلياً ، وفرعان خارجيان في دولة الإمارات العربية المتحدة (دبي) ودولة الكويت ومكاتب تمثيل في كل من المملكة المتحدة وسنغافورة وتركيا والصين واليابان وكوريا الجنوبية ودولة الإمارات العربية المتحدة (أبو ظبي) والمانيا. بالإضافة إلى ذلك ، يمتلك البنك كامل حصص رأس المال في شركة بنك الدوحة للتأمين (ذ.م.م) وهي شركة تأمين مسجلة في مركز قطر المالي، وشركة الدوحة للتمويل المحدودة مسجلة في جزيرة كايمان ، مستخدمة لإصدار الديون بالنيابة عن البنك. قام البنك بحل شركته التابعة (DBank Tech L.L.C) ، شركة معلومات ، خلال التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢. ويشار إلى بنك الدوحة والشركات التابعة له مجتمعين ("المجموعة").

تمت الموافقة من قبل مجلس الإدارة على إصدار البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة للمجموعة للفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ في ١٧ أكتوبر ٢٠١٢.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة

أسس إعداد

تم إعداد البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة للمجموعة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ وفقاً لتعليمات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ - "التقارير المالية المرحلية" ، وتعليمات مصرف قطر المركزي ذات الصلة.

لا تحتوي البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة على جميع المعلومات والإيضاحات المطلوبة لإعداد بيانات مالية موحدة ويجب أن تقرأ مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. إضافة إلى ذلك إن نتائج التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ليس من الضروري أن تكون مؤشراً للنتائج المتوقعة للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة - تمة

السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة متفقة مع السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، باستثناء التالي:

خلال الفترة طبقت المجموعة المعايير التالية السارية المفعول للفترة المالية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٢.

المعيار الدولي للتقارير المالية ٧ : الأدوات المالية (الإفصاحات)

يتطلب هذا التعديل إفصاحات كمية ونوعية تتعلق بتحويلات الموجودات المالية عندما:

• يتم إلغاء تحقيق موجودات مالية بكاملها ، ولكن يكون للمؤسسة إرتباط مستمر فيها (مثلاً: خيارات أو ضمانات على الموجودات المحولة).

• لا يتم إلغاء تحقيق موجودات مالية بكاملها.

إن الإفصاحات المعدلة أكثر توسعاً وصعوبة من الإفصاحات السابقة. لم يكن لهذا التعديل أي تأثير على السياسات المحاسبية للمجموعة.

التعديلات التالية على المعايير أصبحت سارية المفعول في سنة ٢٠١٢ ، ولكن لم يكن لها أي تأثير على السياسات المحاسبية أو المركز المالي للمجموعة أو أدائها.

المحتوى

المعيار

ضرائب الدخل - إسترداد الضريبة الخاصة بالموجودات الأساسية (تعديل)

معيار المحاسبة الدولي ١٢

تطبق أول مرة - التضخم الحاد وإلغاء التواريخ بالنسبة للمؤسسات التي تقوم

المعيار الدولي للتقارير المالية ١

بتطبيقه للمرة الأولى (تعديل)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة - تنمة

السياسات المحاسبية الهامة - تنمة

تدرس المجموعة الآثار الناتجة عن تطبيق المعايير الدولية الجديدة للتقارير المالية والتي يسري مفعولها للفترات المالية المستقبلية ، كما أن المجموعة لم تطبق مبكراً أي من المعايير الجديدة التالية:

المعيار / التفسير	المحتوى	تاريخ النفاذ
المعيار الدولي للتقارير المالية ٩	الأدوات المالية: التصنيف والقياس (الجزء الأول)	١ يناير ٢٠١٥
المعيار الدولي للتقارير المالية ١٠	البيانات المالية الموحدة	١ يناير ٢٠١٣
المعيار الدولي للتقارير المالية ١١	الترتيبات المشتركة	١ يناير ٢٠١٣
المعيار الدولي للتقارير المالية ١٢	الإفصاحات عن الحقوق في مؤسسات أخرى	١ يناير ٢٠١٣
المعيار الدولي للتقارير المالية ١٣	قياس القيمة العادلة	١ يناير ٢٠١٣
معيار المحاسبة الدولي ١	عرض بنود إيرادات شاملة أخرى (تعديل)	١ يناير ٢٠١٣
معيار المحاسبة الدولي ١٩	منافع الموظفين (معدل)	١ يناير ٢٠١٣

٣ المعلومات القطاعية

تنقسم المجموعة إلى قطاعين رئيسيين والتي تشمل الخدمات البنكية التقليدية للشركات والأفراد وخدمات التأمين. وفيما يلي البيانات المتعلقة بكل قطاع لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢:

الإجمالي	أخرى	خدمات التأمين	خدمات بنكية
الف	الف	الف	الف
ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري
			كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة)
٥٢,٧٩٨,٢٣٩	-	٢٦٢,٨٧٨	٥٢,٥٣٥,٣٦١
			إجمالي الموجودات
			إجمالي المطلوبات وحقوق أصحاب
٤٥,٤٣٩,٢٠١	-	١٢٩,٦٢٢	٤٥,٣٠٩,٥٧٩
			حسابات الإستثمارات

بنك الدوحة ش.م.ق

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٣ المعلومات القطاعية - تنمة

الإجمالي الف ريال قطري	أخرى الف ريال قطري	خدمات التأمين الف ريال قطري	خدمات بنكية الف ريال قطري	
				كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة)
٥٢,٤٢٠,٢٩٢	١٢٧,٧٨٨	٢٣٢,٩٧٨	٥٢,٠٥٩,٥٢٦	إجمالي الموجودات
				إجمالي المطلوبات وحقوق أصحاب
٤٥,٣٣٩,٠٨٩	١,٠٦١	١٠٢,٢١٧	٤٥,٢٣٥,٨١١	حسابات الإستثمارات
				لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠
				سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة)
١,٧٩٩,٨١١	٩٦	١٨,٩٤٤	١,٧٨٠,٧٧١	صافي الإيرادات التشغيلية
١,٠٦٠,٥٢٩	٣٣	٣,٣٢٧	١,٠٥٧,١٦٩	صافي الربح
				لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠
				سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)
١,٧٤٦,٦٦٠	٤٥١	٢٤,٣٧٢	١,٧٢١,٨٣٧	صافي الإيرادات التشغيلية
١,٠١٠,٦٨٧	(١٠٠)	٧,٥٠٩	١,٠٠٣,٢٧٨	صافي الربح
				لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠
				سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة)
٥٧٨,٢٥٣	-	٦,٧٦٥	٥٧١,٤٨٨	صافي الإيرادات التشغيلية
٣٢٠,٥٩٩	-	٢,٠١٧	٣١٨,٥٨٢	صافي الربح
				لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠
				سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)
٥٦٦,٢٩٩	١١٤	٧,٨٤٦	٥٥٨,٣٣٩	صافي الإيرادات التشغيلية
٣٠٨,٣٦٦	(٢٤)	٢,١٧٩	٣٠٦,٢١١	صافي الربح

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٣ المعلومات القطاعية - تنمة

أصدر مصرف قطر المركزي خلال عام ٢٠١١، تعليمات لكل البنوك التقليدية بأن تتوقف عن تقديم الخدمات المصرفية الإسلامية. وعلى أساسه قامت المجموعة بالتوقف عن ممارسة أعمالها في الأنشطة المصرفية الإسلامية في قطر كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

وما تبقى من الإستثمارات في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ تم إدراجها تحت الأنشطة المصرفية التقليدية حتى تاريخ إستحقاق / سداد الدين لهذه العقود. لم تقم المجموعة بعرض نتائج الأنشطة المصرفية الإسلامية بشكل منفصل أثناء إعداد البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢.

جغرافياً تزاوَل المجموعة أعمالها في كل من دولة قطر ودولة الإمارات العربية المتحدة ودولة الكويت. تساهم عمليات دولة قطر في أرباح المجموعة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ بنسبة ٩٩,٧٩٪ (٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ٩٨,٩٨٪) وفي موجودات المجموعة بنسبة ٩٥,٢٠٪ (٣٠ سبتمبر ٢٠١١ : ٩٥,٩٣٪ ٣١ ديسمبر ٢٠١١ : ٩٦,٠٪).

٤ قروض وسلف وأنشطة تمويلية للعملاء

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف ريال قطري	
٣٢,٢٧٣,٦٩١	٢٨,٩٤٧,٦٥٥	٣١,٤٧٥,٢٤٣	إجمالي القروض والسلف والأنشطة الإستثمارية للعملاء
(٩٠٩,٠٩٤)	(٥٨٦,٦٠٢)	(٧٧١,٢٠٤)	مخصص إنخفاض قيمة القروض
<u>٣١,٣٦٤,٥٩٧</u>	<u>٢٨,٣٦١,٠٥٣</u>	<u>٣٠,٧٠٤,٠٣٩</u>	صافي القروض والسلف والأنشطة التمويلية

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ بلغ مجموع القروض والسلف والأنشطة التمويلية غير المنتظمة ١,٠٥٩ مليون ريال قطري ويمثل ٣,٢٨٪ من إجمالي القروض والسلف والأنشطة التمويلية (٣٠ سبتمبر ٢٠١١ : ٥٩٨ مليون ريال قطري ويمثل ٢,٠٧٪ من إجمالي القروض والسلف والأنشطة التمويلية، في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ : ١,٠٥٥ مليون ريال قطري ويمثل ٣,٣٥٪ من إجمالي القروض والسلف والأنشطة التمويلية).

الفوائد المعلقة بلغت ١٢١ مليون ريال قطري (٣٠ سبتمبر ٢٠١١ : ٩٢ مليون ريال قطري، ٣١ ديسمبر ٢٠١١ : ١٠٣ مليون ريال قطري) والتي تم احتسابها وفقاً لمتطلبات وتعليمات مصرف قطر المركزي وتم إضافتها إلى مبالغ المخصصات المذكورة أعلاه.

بنك الدوحة ش.م.ق

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٥ إستثمارات مالية

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف ريال قطري
٤,٤٢٢,٥٧١	٣,٢٩٦,٣١٩	٤,٣٨٤,٩٧٤
٤,٣٤٣,٤٧٠	٣,١٦٨,١٦٤	٣,١٩١,٦٤٨
<u>٨,٧٦٦,٠٤١</u>	<u>٦,٤٦٤,٤٨٣</u>	<u>٧,٥٧٦,٦٢٢</u>

استثمارات متاحة للبيع
إستثمارات محتفظ بها لتاريخ الإستحقاق

٦ ديون مصدرة وأموال مقترضة أخرى

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف ريال قطري
٧٧٠,٥٢٦	٧٦٨,٩٣٥	٧٦٩,٣٧٩
١,٨٠٠,٠٢٢	-	-
<u>٢,٥٧٠,٥٤٨</u>	<u>٧٦٨,٩٣٥</u>	<u>٧٦٩,٣٧٩</u>

سندات ثانوية
سندات رئيسية مضمونة

في ١٤ مارس ٢٠١٢ ، قامت المجموعة بإصدار ٥٠٠ مليون دولار أمريكي كسندات رئيسية مضمونة بخصم على أساس ٩٨,٩٦٤٪ من القيمة الاسمية. تبلغ قيمة الحد الأدنى للقيمة الاسمية للسندات مبلغ ٢٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي للسند. مدة إستحقاق السندات خمسة سنوات من تاريخ الإصدار عند القيمة الاسمية وتدفع نسبة فائدة ثابتة بمعدل ٣,٥٠٪ مستحقة الدفع على أساس نصف سنوي.

بنك الدوحة ش.م.ق

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٧ احتياطي قيمة عادلة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
٢٣,٠٩٢	(٥,٠٥٣)	(٥,٠٥٣)	رصيد بداية الفترة / السنة
(٤٣,١٥٨)	(٢٢,٤٧٨)	(٣٣,١٦٠)	الزيادة / (النقص) في القيمة العادلة المحول إلى بيان الدخل
١٤٣,٠٨٦	(١٤,٨٥٤)	٢٨,١٤٥	صافي التغير في القيمة العادلة خلال الفترة / السنة
١٦٦,١٧٨	(١٩,٩٠٧)	٢٣,٠٩٢	

٨ توزيعات مدفوعة

وافقت الجمعية العمومية للمساهمين المنعقدة في ٢٧ فبراير ٢٠١٢ على توزيع أرباح للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ما نسبته ٤٥% (٤,٥ ريال قطري للسهم) (٢٠١٠: ٥ ريال قطري للسهم) بقيمة ٩٣٠,١٤٠ ألف ريال قطري (٢٠١٠: ٩٤٧,٣٦٥ ألف ريال قطري).

بنك الدوحة ش.م.ق

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة
السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٩ الالتزامات المالية والمحتملة

٣٠ ديسمبر	٣٠ سبتمبر	٣٠ سبتمبر	
٢٠١١	٢٠١١	٢٠١٢	
(مدققة)	(مراجعة)	(مراجعة)	
ألف	ألف	ألف	
ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري	
			(أ) الالتزامات المحتملة
			قبولات
٣٣٨,٦٠٠	٣٦١,٨٤٣	٤٨٠,٦٥٤	
١٤,٢٩٩,٣١٣	١٣,٧٩١,١٩٣	١٤,٥٢١,٧٤١	خطابات ضمان
٣,٦٨١,١٣٤	٤,٠٢٥,٣٨٧	٣,٨١١,٣١١	إعتمادات مستندية
٥,٠٠٢,٦٧٥	٦,٠٨٨,٠٧٩	٥,٧٤١,٦٣٤	تسهيلات ائتمانية غير مستخدمة
١,٢٩٨,٣٢٥	٨٤٧,٩٥٧	٩٠٨,٦٦٩	أخرى
<u>٢٤,٦٢٠,٠٤٧</u>	<u>٢٥,١١٤,٤٥٩</u>	<u>٢٥,٤٦٤,٠٠٩</u>	
			(ب) إلتزامات أخرى
			إلتزامات رأسمالية
٤٦,١٩١	٢٦,٨٨٠	-	
١,١٨٣,٦١٤	٢,٨٤٠,٣١٩	٣,٨٩٦,٩٣٠	عقود صرف أجنبي آجلة
٧٧٣,٢٧٣	٧٧٣,٢٧٣	١,٠٤٢,٧٤٤	عقود تبادل أسعار الفائدة
-	٢٥,٤٩١	-	عقود تبادل مخاطر التسهيلات الإئتمانية
٣٦,٤١٥	٣٦,٤١٥	-	عقود تبادل مجموع العائدات
<u>٢,٠٣٩,٤٩٣</u>	<u>٣,٧٠٢,٣٧٨</u>	<u>٤,٩٣٩,٦٧٤</u>	
<u>٢٦,٦٥٩,٥٤٠</u>	<u>٢٨,٨١٦,٨٣٧</u>	<u>٣٠,٤٠٣,٦٨٣</u>	الإجمالي

تم تسجيل أدوات المشتقات المالية بقيمتها العادلة ضمن هذه البيانات المالية ، وتظهر بقيمتها الإسمية ضمن إيضاح الإلتزامات الأخرى.

بنك الدوحة ش.م.ق

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

١٠ معاملات مع أطراف ذات علاقة

تدخل المجموعة ضمن نطاق أعماله باتفاقيات وعمليات بنكية يكون أطرافها أعضاء مجلس الإدارة والشركات التي يرتبطون بها، وتكون هذه العمليات على أساس أسعار الفوائد والعمولات التجارية السائدة. يوضح الجدول التالي مجموع الأرصدة والمعاملات التي تمت مع أطراف ذات علاقة كما في نهاية الفترة المالية كالتالي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) ألف ريال قطري
٧٤٨,٧٠٧	١,١١٦,٠٩١	١,٠٩٦,٨٢١
١٨١,٩٥٥	١٤١,٤٠٢	١٤٠,٤٥٥
١٨٠,٨٢٩	٢٦٨,٧٦٩	٢٠١,١٧٤

بنود بيان المركز المالي:

سلف وقروض

ودائع العملاء

التزامات محتملة والتزامات أخرى

لفترة التسعة أشهر المنتهية في	
٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة) ألف ريال قطري	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) ألف ريال قطري
٢١,٨٧٥	٢٩,٦٨٢
٣,٩٦٨	٢,٠٧٨
٢٧,٩٥٤	٢١,٥٧٤
١,٤٥١	١,٢٣٣
٢٩,٤٠٥	٢٢,٨٠٧

بنود بيان الدخل:

إيرادات فوائد وعمولات

مصاريف فوائد وعمولات

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة:

الرواتب وفوائد أخرى

مكافأة نهاية الخدمة وصندوق التقاعد

بنك الدوحة ش.م.ق

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة المرحلية المختصرة

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

١١ النقد وما في حكمه

لغرض إعداد بيان التدفقات النقدية ، يتضمن النقد وما في حكمه ما يلي:

٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر	٣٠ سبتمبر
٢٠١١	٢٠١١	٢٠١٢
(مدققة)	(مراجعة)	(مراجعة)
ألف	ألف	ألف
ريال قطري	ريال قطري	ريال قطري
١,١٨٠,٢٢٦	١,٩٦٧,٠٦٨	١,١٠٩,٨٠٤
٧,٢٦٥,٣٤٣	٦,٨٥٢,٧٦٤	٥,٢١١,١٣٢
٨,٤٤٥,٥٦٩	٨,٨١٩,٨٣٢	٦,٣٢٠,٩٣٦

نقد وودائع لدى بنوك مركزية *

أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى تستحق خلال ٣ أشهر

* النقد وودائع لدى بنوك مركزية لا تتضمن الاحتياطي النقدي الإلزامي.

١٢ أرقام المقارنة

تمت إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة للفترة / السنة السابقة ، لكي تتناسب مع طريق العرض في الفترة الحالية. وذلك لتحسين نوعية المعلومات المعروضة ، مع العلم أن هذه التغيرات لا تؤثر على ربح أو حقوق الملكية للسنة السابقة / الفترة السابقة.